

RAIN BIRD

USA

Rain Bird Corporation
Contractor, Landscape Drip,
and Accessories Divisions
970 W. Sierra Madre
Azusa, CA 91702
USA
Phone: (626) 812-3400
Fax: (626) 812-3411

Rain Bird Corporation
Commercial Division
6991 E. Southpoint Rd., Bldg. #1
Tucson, AZ 85706
USA
Phone: (520) 741-6100
Fax: (520) 741-6146

Rain Bird Corporation
Distribution Division
970 W. Sierra Madre
Azusa, CA 91702
USA
Phone: (626) 812-3430
Fax: (626) 812-3618

Rain Bird Corporation
Customer Support Center
6640 S. Bonney Avenue
Tucson, AZ 85706
USA
Phone: (520) 434-6200
Fax: (520) 434-6289

Rain Bird Technical Service
Phone: (800) BIRDSVC
(800) 247-3782 (USA & Canada only)

Rain Bird Spec Hotline
Phone: (800) 458-3005
(USA & Canada only)

Rain Bird International, Inc.
145 North Grand Avenue
Glendora, CA 91741
USA
Phone: (626) 963-9311
Fax: (626) 963-4287

International

Regional Offices

Rain Bird in Japan/Korea
Monodecor Shakujiko-en 102
3-3-31 Shakujii Nerima
Tokyo 177-0041
Japan
Tel: 81-3-5372-1656
Fax: 81-3-5372-1658

Rain Bird in China
Room 611
Yuan Zhi Xuan Building
No. 16, Xue Qing Road, Hai Dian District
Beijing 100083
China, PRC
Tel: 86-10-8275-5588 / 86-10-8275-5169
Fax: 86-10-8275-5167

Offices

Rain Bird Europe S.A.R.L.
BP 72000
13792 Aix-en-Provence CEDEX 3
FRANCE
Tel: (33)-4-42-24-44-61
Fax: (33)-4-42-24-24-72

Rain Bird France
BP 72000
13792 Aix-en-Provence CEDEX 3
FRANCE
Tel: (33)-4-42-24-44-61
Fax: (33)-4-42-24-24-72

Rain Bird Brasil, Ltda.
Rua Piaui, 740
Bairro Marta Helena
CEP 38402020
Uberlândia-MG, Brazil
Tel: (55) 34-3-212-8484
Fax: (55) 34-3-212-5469

Rain Bird Australia Pty. Ltd.
3 International Square
Tullamarine, Victoria 3043
AUSTRALIA
Tel: 61-3-8342-8547
Fax: 61-3-8342-8549

Rain Bird Iberica S.A.
Poligono Ind. Prado del Espino
c/Forjadores-Parcela 6
Manzana 18/Sector 1
28660 Boadilla Del Monte MADRID
ESPAÑA
Tel: (34) 916 324 810
Fax: (34) 916 324 645

Rain Bird Deutschland GmbH
Siedlerstraße 46
71126 Gäufelden - Nebringen
DEUTSCHLAND
Tel: (49) 07032-99010
Fax: (49) 07032-9900111

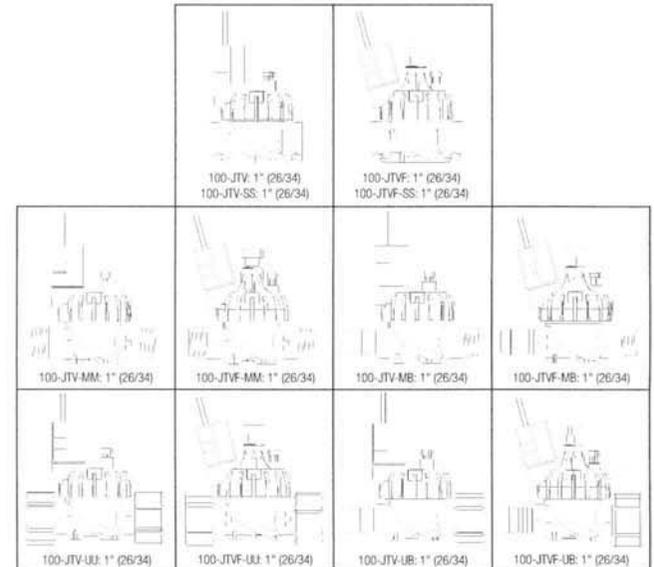
Rain Bird Sverige A.B.
PL 345 (Fleninge)
260 35 Ödåkra
SWEDEN
Tel: (46) 042 20 58 50
Fax: (46) 042 20 40 65

Rain Bird Turkey
İstiklal Mahallesi
Alemdağ Caddesi, No 262
81240 Ümraniye İstanbul
Phone: (90) 216 443 75 23
Fax: (90) 216 461 74 52
rbt@rainbird.tr - www.rainbird.com.tr

RAIN BIRD

JTV & JTVF VALVES

GB	JTV/JTVF Installation Instructions	2
F	Instruction pour l'installation des vannes JTV/JTVF	4
D	Installationsanleitung für die Ventile JTV/JTVF	6
I	Istruzioni per l'installazione JTV/JTVF	8
E	Instrucciones para Instalar la JTV/JTVF	10
NL	JTV/JTVF Installatie Handleiding	12
P	Instruções para instalar JTV/JTVF	14
G	JTV/JTVF Οδηγίες για την εγκατάσταση.....	16
T	JTV/JTVF Kurulum Talimatları	18



Avant l'installation

1. Assurez-vous que votre alimentation en eau, votre pression et votre débit sont suffisants. Connectez les tuyaux à votre alimentation en eau.
2. Installez les vannes maîtresses, les régulateurs de pression, et les vannes anti retour selon votre besoin. Pour toute information concernant la réalisation d'un système, référez-

vous au Guide Rain Bird 'irrigation design guide'. Référez-vous également aux normes de construction pour toute information supplémentaire.

- 3 Purgez complètement le système jusqu'à ce que l'eau s'écoulant dans les canalisations secondaires soient claire.

Montage des raccords sur les vannes

4a (modèles sans raccord union)

Pour former un joint étanche, enroulez de 1-1/2 à 2 tours de ruban de Téflon autour du filetage des deux raccords mâles (A) ou du filetage de la vanne (modèle B, MM et MB).

4b (Modèles à union par bagues filetées uniquement)

Pour former un joint étanche, utilisez des raccords comportant une face lisse et plate à l'endroit où le joint torique viendra se positionner.

ATTENTION: n'utilisez pas de Téflon pour installer ces vannes avec raccords union.

- 5 Vissez les raccords sur la vanne et serrez-les manuellement fermement.

- 6 Lorsque vous sentez une résistance à votre vissage manuel, resserrez le raccord d'un ou deux tours supplémentaires avec précaution.

ATTENTION: Ne forcez pas trop sur les filetages. Vous pourriez endommager la vanne ou la bloquer.

Montage des vannes sur les tuyaux (modèles raccords à coller).

- 7 Appliquez soigneusement une petite quantité de colle à l'intérieur du raccord (A, adaptateur fileté) ou du port de sortie de la vanne (B, raccord sans filetage). Appliquez un peu de colle à l'extérieur du tuyau d'arrivée d'eau, puis emboîtez la vanne au tuyau. Le solénoïde de la vanne DEVRA être positionné du côté aval de la vanne (C).

ATTENTION: Utilisez seulement une petite quantité de colle. Utilisé en excès, la colle peut endommager l'intérieur de la vanne.

- 8 Répétez les instructions de l'étape 7 et emboîtez la

canalisation latérale dans le raccord (A, raccord fileté) ou directement dans la vanne (B, raccord sans filetage).

- 9 Pour connecter une vanne modèle MB à une canalisation en polyéthylène de faible densité, coupez le tuyau à angle droit et polissez-le. Enfilez un ou deux bagues de serrage autour du tuyau en polyéthylène.

Si nécessaire, chauffez avec précaution le tuyau en polyéthylène pour une installation plus facile. Enfilez le tuyau en polyéthylène sur le raccord cannelé(A) puis assurez l'étanchéité de votre installation en serrant le ou les colliers.

Connexion des câbles électriques de la vanne

10. Choisissez un type de câble qui réponde aux normes électriques en vigueur. Un câble de type multi-brins pouvant être enterré est recommandé. Référez-vous également aux normes locales de construction pour toute information supplémentaire.

Utilisez un connecteur étanche pour connecter le deuxième fils de chaque vanne à un câble de commande (B). Chaque câble de commande est relié individuellement au programmeur.

- 11 Utilisez un connecteur étanche pour connecter l'un des fils de chaque vanne au câble commun (A). Toutes les vannes d'un même programmeur peuvent être reliées à un même câble commun.

- 12 Connectez le câble commun (A) à la borne "commun" du programmeur. Connectez chaque câble de commande des vannes (B) à une station du programmeur.

Fonctionnement manuel de la vanne

- 13 Pour déclencher la fuite interne de la vanne et ouvrir la vanne manuellement, tournez la poignée du solénoïde (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un quart ou d'un demi-tour.

Pour refermer, revissez complètement le solénoïde. Pour cela, utilisez toujours la poignée du solénoïde qui a été conçue pour fermer la vanne complètement et éviter toute fuite.

Pour réduire le débit (modèles JTVF uniquement), tournez la poignée de contrôle de débit (B) dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous pouvez le faire à main nue ou encore en utilisant un tournevis à tête plate. Pour augmenter le débit, tournez la poignée de contrôle de débit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour ouvrir la vidange externe, dévissez la vis de purge (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de deux tours. Utilisez la fuite externe pour purger la

vanne lorsque vous démarrez le système pour la première fois ou pour l'hivernage. Tournez la vis de purge dans le sens des aiguilles d'une montre pour arrêter la fuite.

Plages de fonctionnement

100-JTV, 100-JTVF, 100-JTV-MM ¹ , 100-JTVF-MM ¹ , 100-JTV-MB ¹ , 100-JTVF-MB ¹ , 100-JTV-SS, 100-JTVF-SS, 100-JTV-UU ³ , 100-JTVF-UU ³ , 100-JTV-UB ³ , 100-JTVF-UB ³	
Débit ²	0,23 à 6,82 m ³ /h ; 0,06 à 1,89 l/s
Pression	1,0 - 10,3 bars

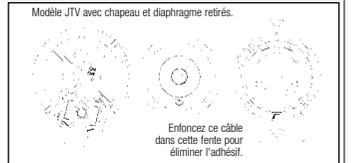
¹ Les modèles JTV/JTVF mâle x mâle (MM) et mâle x cannelé (MB) ne sont pas recommandés pour des débits supérieurs à 6,8 m³/h ou 1,9 l/s.

² Pour des débits inférieurs à 0,75 m³/h ou 0,21 l/s ou toute application goutte-à-goutte, utilisez le filtre RBY-100-200MX installé en amont.

³ Les modèles JTV/JTVF union x union (UU) et union x cannelé (UB) ne sont pas recommandés pour des débits supérieurs à 4,5 m³/h ou 1,3 l/s.

Détection et Correction des Problèmes

Symptômes	Solutions
La vanne ne se ferme pas complètement. Les arroseurs "fuient".	Dévissez le solénoïde d'un demi-tour, puis serrez-le à fond. Pour cela, utilisez la poignée du solénoïde. Resserrez également la vis de purge et les vis du chapeau. Utilisez la fuite externe pour purger la vanne. Si le fonctionnement ne s'améliore pas, arrêtez l'eau. Dévissez le chapeau et retirez ce dernier. Retirez la membrane et nettoyez-la dans de l'eau claire. Réinstallez la membrane et le chapeau. Si nécessaire, remplacez la membrane à l'aide du kit numéro 210746-03.
La vanne ne s'ouvre pas.	Vérifiez l'alimentation en eau, l'alimentation électrique du programmeur, et le contrôle du débit en vous assurant qu'ils sont ouverts. Arrêtez l'eau. Dévissez les vis du chapeau et retirez ce dernier. Assurez-vous qu'aucun débris ou particule n'est présent. Si le filtre de la membrane est manquant, remplacez-le à l'aide du kit 210746-03. Arrêtez l'eau. Retirez le solénoïde et remplacez-le par un solénoïde en parfait état de marche. Si la vanne ne s'ouvre toujours pas, remplacez la vanne.
Manœuvres brusques de la vanne (coup de bélière).	Vérifiez la pression du système. Si la pression est supérieure à 5,5 Bars, installez un régulateur de pression sur la ligne avant la vanne pour réduire la pression de l'eau.
Les raccords de la vanne avec union fuient.	Vérifiez que le joint torique jaune situé à l'intérieur de la connexion est bien en place. Si ce n'est pas le cas, remplacez-le par la pièce N° 231771. Si nécessaire, vissez davantage les connexions.
La vanne s'ouvre manuellement mais pas électriquement.	Vérifiez qu'aucun port n'est bloqué (en particulier modèles à coller). Retirez le chapeau puis la membrane. Insérez un fil de fer ou un trombone comme indiqué.



REMARQUE: Si votre système d'arrosage ne fonctionne pas durant l'hiver, vidangez le système afin de protéger les vannes JTV de tout risque de gel. Faute de telles précautions, les vannes pourraient être endommagées. Assurez-vous également de suivre toutes les réglementations locales.

